

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 201



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 52

26 sierpnia 2009

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2009/C 201/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5545 – Arcelormittal/Noble European Holding) ⁽¹⁾	1
2009/C 201/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5461 – Lyonnaise des eaux/Sociétés de distribution d'eau et d'assainissement) ⁽¹⁾	1

IV Zawiadomienia

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2009/C 201/03	Kursy walutowe euro	2
2009/C 201/04	Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 2 października 2008 r. dotycząca projektu decyzji w Sprawie COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips – Sprawozdawca: Litwa	3

PL

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści (ciąg dalszy)	Strona
2009/C 201/05	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w sprawie COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips	4
2009/C 201/06	Streszczenie Decyzji Komisji z dnia 21 października 2008 r. uznającej koncentrację za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG (Sprawa COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips) (Zgłoszona w dokumencie nr C(2008) 6125 wersja ostateczna) ⁽¹⁾	5

Trybunał Obrachunkowy

2009/C 201/07	Sprawozdanie specjalne nr 2/2009 pt. „Program zdrowia publicznego Unii Europejskiej (2003–2007): czy skutecznie przyczynia się on do poprawy zdrowia?”	9
---------------	--	---

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2009/C 201/08	Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.....	10
---------------	---	----

V Ogłoszenia

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2009/C 201/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5583 – PartnerRe/Paris Re) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	11
2009/C 201/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5555 – Novartis/Ebewe Spezial-Pharma Holding) ⁽¹⁾	12
2009/C 201/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5580 – Blackrock/Barclays Global Investors UK Holdings) ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.5545 – Arcelormittal/Noble European Holding)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2009/C 201/01)

W dniu 7 lipca 2009 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32009M5545 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.5461 – Lyonnaise des eaux/Sociétés de distribution d'eau et d'assainissement)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2009/C 201/02)

W dniu 5 sierpnia 2009 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku francuski i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32009M5461 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

25 sierpnia 2009 r.

(2009/C 201/03)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,4324	AUD	Dolar australijski	1,7054
JPY	Jen	135,05	CAD	Dolar kanadyjski	1,5411
DKK	Korona duńska	7,4429	HKD	Dolar hong kong	11,1015
GBP	Funt szterling	0,87405	NZD	Dolar nowozelandzki	2,0832
SEK	Korona szwedzka	10,0895	SGD	Dolar singapurski	2,0655
CHF	Frank szwajcarski	1,5171	KRW	Won	1 786,44
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	11,1739
NOK	Korona norweska	8,6095	CNY	Yuan renminbi	9,7859
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,3203
CZK	Korona czeska	25,356	IDR	Rupia indonezyjska	14 359,30
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	5,0413
HUF	Forint węgierski	266,96	PHP	Peso filipińskie	69,300
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	44,9399
LVL	Łat łotewski	0,6998	THB	Bat tajlandzki	48,723
PLN	Złoty polski	4,0806	BRL	Real	2,6293
RON	Lej rumuński	4,2210	MXN	Peso meksykańskie	18,4851
TRY	Lir turecki	2,1351	INR	Rupia indyjska	69,8370

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 2 października 2008 r. dotycząca projektu decyzji w Sprawie COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips

Sprawozdawca: Litwa

(2009/C 201/04)

1. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona koncentracja stanowi koncentrację w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004.
 2. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że ocena wpływu na konkurencję dotyczy jedynie rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych (na poziomie niższego szczebla).
 3. Komitet Doradczy zgadza się z przyjętymi przez Komisję definicjami rynków właściwych, których dotyczy sprawa:
 - a) sprzedaż detaliczna paliw silnikowych w Szwecji
 - b) sprzedaż detaliczna paliw silnikowych w Norwegii
 - c) sprzedaż detaliczna paliw silnikowych w Danii.
 4. Komitet Doradczy podziela pogląd Komisji, że zgłoszona koncentracja nie budzi zastrzeżeń w dziedzinie konkurencji w odniesieniu do duńskiego rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych.
 5. Komitet Doradczy podziela pogląd Komisji, że wyłączenie przedsiębiorstwa Jet Sweden jako niezależnego konkurenta oraz jego połączenie z największym podmiotem w Szwecji wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności zgłoszonej koncentracji ze wspólnym rynkiem.
 6. Komitet Doradczy podziela pogląd Komisji, że wyłączenie przedsiębiorstwa Jet Norway jako niezależnego konkurenta może zakłócić konkurencję ze względu na wysoko ustawione bariery dostępu do rynku oraz wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności zgłoszonej koncentracji ze wspólnym rynkiem i Porozumieniem EOG.
 7. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zaproponowane środki zaradcze rozwieją poważne obawy Komisji dotyczące konkurencji na szwedzkim rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych.
 8. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zaproponowane środki zaradcze rozwieją poważne obawy Komisji dotyczące konkurencji na norweskim rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych.
 9. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona koncentracja powinna zostać uznana za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz Porozumieniem EOG zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 oraz art. 57 Porozumienia EOG, pod warunkiem pełnego przestrzegania zobowiązań podjętych przez stronę dokonującą zgłoszenia.
-

**Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w sprawie
COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips ⁽¹⁾**

(2009/C 201/05)

W dniu 14 marca 2008 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo StatoilHydro ASA, Norwegia, przejmuje działalność firmy ConocoPhillips w zakresie handlu detalicznego ropą naftową na terenie Skandynawii.

Po zbadaniu zgłoszenia Komisja uznała w dniu 13 maja 2008 r., że zgłoszona koncentracja wchodzi w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem oraz Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym („Porozumienie EOG”). W związku z tym Komisja wszczęła postępowanie zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

Zgodnie z najlepszymi praktykami, przedsiębiorstwu StatoilHydro ASA udostępniono najważniejsze dokumenty z akt sprawy w postaci wybranych nieopatrzonych klauzulą poufności odpowiedzi zainteresowanych osób trzecich na wnioski o dostarczenie informacji skierowane w pierwszej fazie postępowania. Dokumenty te zostały przesłane zgłaszającym stronom w dniu 22 maja 2008 r.

W związku z tym, że strony nie zdołały przedłożyć pełnych informacji na temat punktów sprzedaży detalicznej na terenie Danii, Norwegii oraz Szwecji w okresie od 2004 do 2008 r., w dniu 20 czerwca 2008 r. Komisja przesłała przedsiębiorstwom StatoilHydro ASA oraz ConocoPhillips decyzję o zawieszeniu terminów, podjętą na mocy art. 11 ust. 3. Okres zawieszenia zakończył się w dniu 18 lipca 2008 r.

W dniu 27 czerwca 2008 r. przedsiębiorstwo StatoilHydro ASA przedstawiło nowe zobowiązania mające na celu zapewnienie zgodności koncentracji ze wspólnym rynkiem. W dniu 25 lipca 2008 r. przedsiębiorstwo StatoilHydro ASA przedłożyło poprawioną wersję środków zaradczych, które Komisja poddała testowi rynkowemu. W dniu 1 września 2008 r. przedsiębiorstwo StatoilHydro ASA przedłożyło drugą poprawioną wersję środków zaradczych; została ona zmieniona w celu wyeliminowania pewnych niedociągnięć poprzedniej propozycji, stwierdzonych w trakcie testu rynkowego.

Komisja stwierdziła, że zobowiązania przedłożone przez przedsiębiorstwo StatoilHydro ASA są wystarczające, aby rozwiązać poważne wątpliwości, które powstały w związku z koncentracją. W związku z tym Komisja podjęła decyzję, że nie zgłosi zastrzeżeń wobec zgłaszanej koncentracji oraz uzna koncentrację za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz Porozumieniem EOG, pod warunkiem pełnego przestrzegania zobowiązań poczynionych przez stronę zgłaszającą.

Ani strony, ani osoby trzecie nie zgłosiły urzędnikowi przeprowadzającemu postępowanie wyjaśniające żadnych zapytań ani uwag. Niniejsza sprawa nie wymaga specjalnego komentarza dotyczącego prawa do złożenia wyjaśnień.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 października 2008 r.

Michael ALBERS

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 15 i 16 decyzji Komisji (2001/462/WE, EWWiS) z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień funkcjonariuszy ds. przesłuchań w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji – Dz.U. L 162 z 19.6.2001, s. 21.

**Streszczenie Decyzji Komisji
z dnia 21 października 2008 r.**

**uznającej koncentrację za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz z funkcjonowaniem Porozumienia
EOG**

(Sprawa COMP/M.4919 – StatoilHydro/ConocoPhillips)

(Zgłoszona w dokumencie nr C(2008) 6125 wersja ostateczna)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 201/06)

W dniu 21 października 2008 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia przedsiębiorstw na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽¹⁾, a w szczególności art. 8 ust. 2 tego rozporządzenia. Pełny tekst decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, w autentycznej wersji językowej postępowania oraz w językach roboczych Komisji znajduje się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod następującym adresem:

http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/decisions/m4919_20081021_20600_en.pdf

I. WPROWADZENIE

1. W dniu 14 marca 2008 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo StatoilHydro ASA („SH”, Norwegia) przejmie w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw prowadzoną na terenie Skandynawii działalność przedsiębiorstwa ConocoPhillips („ConocoPhillips”, Stany Zjednoczone) związaną z ropą naftową, a mianowicie przedsiębiorstwa ConocoPhillips Denmark APS („JET Denmark”), ConocoPhillips Nordic AB („JET Sweden”) oraz ConocoPhillips JET AS („JET Norway”). Przedsiębiorstwo JET Denmark zostanie przejęte przez Statoil A/S (Dania), JET Sweden przez Svenska Statoil AB (Szwecja), zaś JET Norway przez Statoil Norway AS (Norwegia).
2. Działalność prowadzona przez ConocoPhillips na terenie Skandynawii będzie łącznie określana jako „JET Scandinavia”.
3. W dniu 13 maja 2008 r., po zbadaniu zgłoszenia, Komisja stwierdziła, iż zgłoszona transakcja wchodzi w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem oraz Porozumieniem EOG. W związku z tym Komisja wszczęła postępowanie zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

II. STRONY

4. Przedsiębiorstwo StatoilHydro ASA (SH) jest zintegrowanym przedsiębiorstwem działającym w sektorze ropy

naftowej i gazu, prowadzącym działalność w zakresie poszukiwania i produkcji ropy naftowej oraz gazu ziemnego (głównie na terenie Norwegii), rafinacji oraz sprzedaży detalicznej i niedetalicznej paliw i innych pochodnych ropy naftowej. Przedsiębiorstwo SH powstało w 2007 r. Przedsiębiorstwo Statoil ASA przejęło wówczas norweskie przedsiębiorstwo Norsk Hydro ASA, działające w sektorze ropy naftowej i gazu⁽²⁾. Przedsiębiorstwo SH prowadzi punkty sprzedaży detalicznej paliw silnikowych na terenie Danii, Norwegii oraz Szwecji pod marką „Statoil”⁽³⁾. Ponadto przedsiębiorstwo prowadzi punkty sprzedaży detalicznej paliw silnikowych na terenie Szwecji pod marką „Hydro”.

5. Przedsiębiorstwo JET Scandinavia prowadzi punkty sprzedaży detalicznej paliw silnikowych na terenie Danii, Norwegii oraz Szwecji pod marką „JET”. Przedsiębiorstwo JET Sweden dysponuje również własnymi obiektami do magazynowania rafinowanej ropy naftowej, przy czym jeden z tych obiektów przeznaczony jest do zabezpieczania dostaw realizowanych w ramach sieci sprzedaży detalicznej JET Norway.
6. W dalszym ciągu dokumentu przedsiębiorstwa SH oraz JET Scandinavia będą określane wspólnie stronami.

III. RYNKI WŁAŚCIWE

7. Zarówno przedsiębiorstwo SH jak i JET Scandinavia prowadzą działalność na rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych.
8. Na potrzeby niniejszej sprawy właściwy rynek produktowy został określony jako rynek sprzedaży detalicznej paliw silnikowych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1–22.

⁽²⁾ Zob. sprawa COMP/M.4545 – Statoil/Hydro, decyzja Komisji z dnia 3 maja 2007 r.

⁽³⁾ Przedsiębiorstwo prowadzi również punkty sprzedaży detalicznej paliw silnikowych na terenie Polski, Rosji, Estonii, Litwy i Łotwy.

9. Rynek produktowy jest rynkiem krajowym, ponieważ zasięg operacyjny licznych stacji paliw w dużej mierze pokrywa się, co wywołuje efekt domina, jeżeli chodzi o politykę cenową. Ponadto decyzje odnośnie do najważniejszych parametrów związanych z konkurencją zapadają raczej na płaszczyźnie krajowej, nie zaś lokalnej. Zakładając jednak, że większość sieci sprzedaży detalicznej paliw silnikowych monitoruje działalność sąsiadujących detalicznych stacji paliw, w ocenie należy uwzględnić fakt, iż konkurencja występuje również na płaszczyźnie lokalnej.

IV. OCENA WPŁYWU NA KONKURENCJĘ

10. W decyzji uznano, że proponowane połączenie wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności (i) ze wspólnym rynkiem w odniesieniu do rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych w Szwecji oraz (ii) ze wspólnym rynkiem oraz porozumieniem EOG w odniesieniu do rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych w Norwegii.
11. W decyzji uznano, że planowane połączenie nie wzbudza poważnych wątpliwości w odniesieniu do rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych w Danii, ponieważ połączone przedsiębiorstwo w dalszym ciągu będzie miało do czynienia z konkurencją wywieraną przez pozostałe przedsiębiorstwa obecne na tym rynku.

1. Problemy w zakresie konkurencji, jakie proponowana koncentracja może powodować w Szwecji

12. Przedsiębiorstwo SH już teraz jest zdecydowanie największym dostawcą na szwedzkim rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych. W wyniku przejęcia przedsiębiorstwa JET Sweden (udział w rynku na poziomie [10–20] %) znacząco zwiększyłoby ono swój udział w szwedzkim rynku i tym samym jeszcze bardziej – biorąc pod uwagę wysokie bariery wejścia – umocniłoby swoją pozycję wiodącej sieci stacji paliw na tym rynku.
13. Przedsiębiorstwo JET Sweden, które prowadzi działalność w ramach całkowicie automatycznych stacji paliw (163 stacje) jest najbardziej skutecznym podmiotem na szwedzkim rynku; średnia wydajność jednej stacji jest znacznie wyższa niż w przypadku przedsiębiorstw konkurencyjnych.
14. Stosując politykę różnicowania cen, przedsiębiorstwo JET Sweden systematycznie zaniża ceny w porównaniu z cenami przedsiębiorstw konkurencyjnych; w przeszłości zawsze udawało mu się obronić te praktyki przed atakami konkurentów.
15. Wewnętrzne dokumenty przedsiębiorstwa SH dowodzą, że postrzega ono przedsiębiorstwo JET Sweden jako podmiot wywierający największą presję konkurencyjną.
16. Fakt, że przedsiębiorstwo JET Sweden wywiera silną presję konkurencyjną, został potwierdzony przez (i) badanie rynku, (ii) badanie opinii konsumentów oraz (iii) ekonomiczną analizę wpływu przedsiębiorstwa JET Sweden na kształtowanie cen w sieci Statoil; wszystkie te badania i analizy zostały przeprowadzone przez Komisję.

17. W decyzji uznano zatem, że usunięcie przedsiębiorstwa JET Sweden jako niezależnego konkurenta oraz jego połączenie z największym podmiotem w Szwecji wzbudza poważne wątpliwości jeżeli chodzi o wpływ tych operacji na konkurencję na szwedzkim rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych.

2. Problemy w zakresie konkurencji, jakie proponowana koncentracja może powodować w Norwegii

18. Norweski rynek sprzedaży detalicznej paliw silnikowych jest w wysokim stopniu skoncentrowany, ponieważ [90–100] % tego rynku rozdzieliły między siebie cztery obecne na tym rynku podmioty (firmy SH, Shell, Esso, YX Energi). Przedsiębiorstwo JET Norway dysponuje udziałem w rynku na poziomie około [0–5] %.
19. Zachęty skuteczne w przypadku przedsiębiorstwa JET Norway różnią się od tych, które są skuteczne w przypadku czterech pozostałych podmiotów. W przeciwieństwie do nich przedsiębiorstwo JET Norway (i) jest jedynym podmiotem, który prowadzi działalność w ramach sieci automatycznych stacji paliw w Norwegii, (ii) oferuje na stacjach paliw ceny netto, które stanowią silny i atrakcyjny sygnał dla klientów, (iii) prowadzi działalność jedynie na terenie Norwegii południowo-wschodniej, co spowodowane jest trudnościami logistycznymi uniemożliwiającymi przedsiębiorstwu rozszerzenie działalności na cały obszar Norwegii.
20. Przedsiębiorstwo JET Norway wywiera presję na konkurencyjną postawę swoich rywali, jako że (i) ma ono wyższy udział w rynku na terenie Norwegii południowo-wschodniej ([5–10] %) niż na obszarze całego kraju, (ii) jest najbardziej skutecznym podmiotem na rynku norweskim; średnia wydajność jednej stacji jest o wiele wyższa niż w przypadku jego konkurentów, (iii) jest przedsiębiorstwem dochodowym, mimo trudności logistycznych, (iv) stosując politykę różnicowania cen, systematycznie zaniża ceny w stosunku do cen stosowanych przez konkurentów na nieautomatycznych stacjach paliw.
21. Wewnętrzne dokumenty przedsiębiorstwa SH dowodzą, że postrzega ono przedsiębiorstwo JET Norway jako konkurenta wywierającego silną presję.
22. Fakt, że przedsiębiorstwo JET Norway wywiera silną presję konkurencyjną zostało potwierdzone przez (i) badanie rynku, (ii) badanie opinii konsumentów oraz (iii) ekonomiczną analizę wpływu przedsiębiorstwa JET Norway na ceny w sieci Statoil; wszystkie te badania i analizy zostały przeprowadzone przez Komisję. Ponadto fakt wywierania silnej presji konkurencyjnej przez JET Norway na terenie Norwegii południowo-wschodniej został potwierdzony również przez norweski organ ds. konkurencji.
23. W decyzji uznano zatem, że usunięcie przedsiębiorstwa JET Norway jako niezależnego konkurenta powodowałoby jednostronne skutki w sytuacji, w której na rynku występują wysokie bariery wejścia. Z powyższych powodów w decyzji uznano zatem, że planowane połączenie wzbudza poważne wątpliwości, jeżeli chodzi o konkurencję na norweskim rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych.

3. Zobowiązania przedstawione przez przedsiębiorstwo SH

24. W dniu 25 lipca 2008 r. strony przedstawiły zobowiązania dotyczące Norwegii oraz Szwecji, zmierzające do usunięcia określonych przez Komisję poważnych wątpliwości dotyczących konkurencji.
25. Odpowiedzi uzyskane w ramach badań rynkowych pokazały, że zobowiązania przedstawione przez strony są – z zastrzeżeniem jednej poprawki – wystarczające dla usunięcia poważnych wątpliwości dotyczących konkurencji, związanych z proponowanym połączeniem.
26. Komisja poinformowała strony o wynikach badań rynkowych, a następnie strony w dniu 1 września 2008 r. zmodyfikowały swoje pierwotne zobowiązania, tak aby uwzględnić wymienioną powyżej poprawkę.

a) Treść zobowiązań zaproponowanych w dniu 25 lipca 2008 r.

27. Przedsiębiorstwo SH zaproponowało wydzielenie sieci obejmującej 158 automatycznych stacji paliw w Szwecji. Sieć ta, która objęłaby 118 stacji Hydro oraz 40 stacji JET, odzwierciedlałaby udział w rynku na poziomie około [5–10] %.
28. Ponadto przedsiębiorstwo SH proponuje zaoferowanie nabywcy następujących opcji: (i) zakup aktualnego udziału (50 %) przedsiębiorstwa JET Sweden w spółce joint venture (utworzonej przez JET Sweden i SH), która posiada i prowadzi dwa magazyny na terenie Szwecji, (ii) pobieranie do dnia 31 grudnia 2011 r. benzyny i oleju napędowego z określonych magazynów przedsiębiorstwa SH lub magazynów osób trzecich, z którymi przedsiębiorstwo SH zawarło umowy o przepływie lub wymianie, (iii) stworzenie warunków umożliwiających dopełnienie do dnia 31 grudnia 2011 r. wymagań w związku ze składowaniem obowiązujących na mocy prawa szwedzkiego oraz (iv) nawiązanie do dnia 31 grudnia 2011 r. odpowiednich umów z podmiotami logistycznymi na dostarczanie produktów rafinowanych do stacji paliw JET.
29. W Norwegii przedsiębiorstwo SH przejęłoby firmę JET Norway, jednak nie objęłoby nad nią kontroli lecz odsprzedało przy dokonaniu odpowiednich ustaleń przejściowych. Ponadto udział nabywcy w norweskim rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych przed transakcją nie może przekraczać 10 %.
30. Dodatkowo przedsiębiorstwo SG proponuje zaoferowanie nabywcy przedsiębiorstwa JET Norway następujących opcji: (i) zakup szwedzkiego magazynu (znajdującego się w Strömstad, blisko granicy norweskiej), wykorzystywanego przez jego obecnego właściciela – przedsiębiorstwo JET Norway – do realizowanej przez niego sprzedaży detalicznej na terenie Norwegii, (ii) zakupienie do dnia 31 grudnia 2011 r. określonej ilości benzyny od przedsiębiorstwa SH, (iii) stworzenie warunków umożliwiających dopełnienie do dnia 31 grudnia 2011 r. wymagań w związku ze składowaniem obowiązujących na mocy prawa norweskiego oraz (iv) nawiązanie do 31 grudnia 2011 r. odpowiednich umów z podmiotami logistycznymi na dostarczanie produktów rafinowanych do stacji paliw JET.

b) Ocena powyższych zobowiązań

Szwecja

31. Udział respondentów uważających, że proponowany środek zaradczy usunąłby poważne wątpliwości dotyczące konkurencji oraz tych, którzy byli przeciwnego zdania, był zrównoważony. Tak samo zrównoważone wyniki odnotowano w odniesieniu do kwestii zdolności wydzielonej sieci do funkcjonowania.
32. Wątpliwości wyrażone odnośnie do usunięcia problemów w zakresie konkurencji były związane z (i) obecną silną pozycją przedsiębiorstwa SH na rynku oraz (ii) faktem, że wydzielona sieć byłaby zbyt mała, i że po połączeniu nie byłaby w stanie wywierać presji konkurencyjnej na przedsiębiorstwo SH.
33. Główne wątpliwości wyrażone odnośnie do kwestii zdolności wydzielonej sieci do funkcjonowania były związane z (i) łączną oraz średnią wydajnością nowo powstałej sieci oraz (ii) faktem, że stacje Hydro, które miałyby zostać wydzielone, mają niekorzystną lokalizację.
34. Ponadto zdecydowana większość respondentów była zdania, że czas trwania (trzy lata) umowy na dostawy, którą przedsiębiorstwo SH oferuje potencjalnym kupującym, jest zbyt krótki. Kilku respondentów potwierdziło, że konieczny byłby okres pięcioletni.
35. W decyzji ustalono, że wątpliwości dotyczące zarówno usunięcia czynnika konkurencji jak i kwestii zdolności wydzielonej sieci do funkcjonowania nie były odpowiednio uzasadnione.
36. W rzeczywistości nowa sieć (i) będzie miała trzecią pod względem wielkości wydajność średnią, po przedsiębiorstwach SH oraz Tanka, (ii) będzie obejmowała swoim zasięgiem obszar całego państwa, (iii) jest dobrze reprezentowana w obszarach o najwyższym zagęszczeniu ludności oraz (iv) miałaby „masę krytyczną”, niezbędną do pokrycia kosztów ogólnych oraz do tego, by móc skutecznie konkurować z innymi przedsiębiorstwami.
37. Kilku respondentów wyraziło zainteresowanie nabyciem nowej sieci.
38. W dniu 1 września 2008 r. przedsiębiorstwo SH dostarczyło poprawioną wersję zobowiązań, oferując potencjalnym nabywcom wydzielonej sieci możliwość przedłużenia umowy na dostawy z trzech do pięciu lat, czyli do dnia 31 grudnia 2013 r. Biorąc pod uwagę to przedłużenie, czas trwania umowy o dostawę nie stanowi już przedmiotu obaw Komisji.

39. Zgodnie z powyższym w decyzji uznano, że proponowane środki zaradcze usuną poważne wątpliwości Komisji związane z sytuacją w Szwecji.

Norwegia

40. Zdecydowana większość przedsiębiorstw konkurencyjnych uznała, że wydzielenie przedsiębiorstwa JET Norway stworzyłoby konkurenta zdolnego do funkcjonowania i usunęłyby problemy w zakresie konkurencji, które zostały podniesione przez Komisję.
41. Ponadto nabywca przedsiębiorstwa JET Norway zostanie zachęcony do wywierania presji konkurencyjnej na przedsiębiorstwo SH oraz pozostałe trzy podmioty; nie będzie bowiem możliwe, aby nabywca miał przed transakcją udział w rynku przekraczający 10 % norweskiego rynku sprzedaży detalicznej paliw silnikowych. To postanowienie uniemożliwi trzem pozostałym podmiotom nabycie przedsiębiorstwa JET Norway.
42. Jednak podobnie jak w przypadku Szwecji, zdecydowana większość respondentów była zdania, że czas trwania (trzy lata) umowy dostawy oferowanej przez przedsiębiorstwo SH potencjalnym kupującym jest zbyt krótki. Kilku

respondentów potwierdziło, że konieczny byłby okres pięcioletni.

43. W dniu 1 września 2008 r. przedsiębiorstwo SH dostarczyło poprawioną propozycję zobowiązań, oferując potencjalnym nabywcom JET Norway możliwość przedłużenia umowy na dostawę z trzech do pięciu lat, do dnia 31 grudnia 2013 r. Biorąc pod uwagę powyższe przedłużenie, czas trwania umowy o dostawę nie stanowi już przedmiotu wątpliwości Komisji.

44. Zgodnie z powyższym w decyzji uznano, że proponowane środki zaradcze usuną poważne wątpliwości Komisji związane z sytuacją w Norwegii.

V. PODSUMOWANIE

45. Z wymienionych powyżej przyczyn w decyzji zawarty zostaje wniosek, że zgłoszona koncentracja powinna zostać uznana za zgodną ze wspólnym rynkiem oraz Porozumieniem EOG zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG, pod warunkiem pełnego przestrzegania zobowiązań podjętych przez przedsiębiorstwo SG.

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdanie specjalne nr 2/2009 pt. „Program zdrowia publicznego Unii Europejskiej (2003–2007): czy skutecznie przyczynia się on do poprawy zdrowia?”

(2009/C 201/07)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji swojego sprawozdania specjalnego nr 2/2009 pt. „Program zdrowia publicznego Unii Europejskiej (2003–2007): czy skutecznie przyczynia się on do poprawy zdrowia?”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://www.eca.europa.eu> gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

Aby bezpłatnie otrzymać sprawozdanie w wersji papierowej lub na płycie CD, należy zwrócić się do Trybunału Obrachunkowego, pisząc na adres:

Europejski Trybunał Obrachunkowy
Unité „Communication et Rapports”
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: euraud@eca.europa.eu

lub wypełnić elektroniczny formularz zamówienia dostępny na stronie EU-Bookshop.

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2009/C 201/08)

Nr pomocy: XA 128/09

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département des Yvelines

Nazwa programu pomocy: Programme d'aides en assistance technique dans les exploitations agricoles

Podstawa prawna:

- Artykuł 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r.,
- Artykuł 14 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r.,
- Articles L 1511-2 à L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales,
- Délibération du Conseil général,
- Convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'État et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

Planowane w ramach programu roczne wydatki: 20 000 EUR rocznie.

Maksymalna intensywność pomocy: 40 % kosztów badania; maksymalna wysokość dotacji: 3 700 EUR.

Data realizacji: Od dnia opublikowania formularza dotyczącego wyłączenia na stronie internetowej Komisji.

Czas trwania programu pomocy: Do dnia 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

Przedmiotowy program pomocy, zgodny z art. 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r., służy zapewnieniu pomocy technicznej rolnikom w departamencie Yvelines.

Dotyczy on badań oraz pomocy technicznej w następujących dziedzinach:

- ochrona lub poprawa jakości środowiska naturalnego (wody, powietrza, gleby),
- modernizacja rolnictwa wyspecjalizowanego,
- zróżnicowanie i poprawa jakości produkcji regionalnej.

Oдноśne badania i usługi doradcze zapewnione przez osoby trzecie nie stanowią działalności ciągłej ani okresowej i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa. Mogą one mieć zróżnicowany charakter:

- badania marketingowe, analizy prawne lub analizy rentowności,
- badania w zakresie poprawy jakości (ISO, HACCP, inne systemy referencyjne itp.),
- analizy wykonalności (analiza strategiczna dotycząca konkretnego projektu, analiza poprzedzająca opracowanie projektu itp.).

Z programu wyłączone są wynagrodzenia związane z udzielaniem informacji dotyczących pozwoleń na budowę.

Zgodnie z art. 15 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. pomoc nie obejmuje bezpośrednich wypłat pieniężnych dla rolników korzystających z usług pomocy technicznej.

Sektor(y) gospodarki: Wszystkie gospodarstwa rolne prowadzące działalność na obszarze departamentu Yvelines.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Monsieur le président du Conseil général des Yvelines
Hôtel du département
2 place André Mignot
78012 Versailles Cedex
FRANCE

Adres internetowy:

http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_assist_tech_exploit_agri.pdf

Inne informacje: —

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.5583 – PartnerRe/Paris Re)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 201/09)

1. W dniu 18 sierpnia 2009 r., do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, zgodnie z którym przedsiębiorstwo(a) APartnerRe Ltd („PartnerRe”, Bermudy) nabywa kontrolę nad całością przedsiębiorstwa Paris Re Holdings Limited („Paris Re”, Szwajcaria) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - przedsiębiorstwo PartnerRe: przedsiębiorstwo reasekuracyjne notowane na giełdzie nowojorskiej, zajmujące się pokrywającą wiele grup ryzyk reasekuracją dla przedsiębiorstw ubezpieczeniowych,
 - przedsiębiorstwo Paris Re: przedsiębiorstwo notowane na giełdzie francuskiej, zajmujące się reasekuracją..
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać do Komisji faksem (+32 22964301 lub 22967244) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5583 – PartnerRe/Paris Re, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32.

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.5555 – Novartis/Ebewe Spezial-Pharma Holding)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2009/C 201/10)

1. W dniu 18 sierpnia 2009 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Novartis Group, Szwajcaria, przejmie w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady całkowitą kontrolę nad przedsiębiorstwem Ebewe SP Group, Austria, w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
- w przypadku przedsiębiorstwa Novartis Group: opracowywanie, produkcja i dystrybucja produktów leczniczych, w tym leków sprzedawanych na receptę i bez recepty, szczepionek dla ludzi oraz produktów mających na celu ochronę zdrowia zwierząt,
 - w przypadku Ebewe SP Group: producent i dystrybutor specjalistycznych generycznych produktów farmaceutycznych, jak również gotowych produktów farmaceutycznych na zlecenie innych firm farmaceutycznych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301 lub 22967244) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5555 – Novartis/Ebewe Spezial-Pharma Holding, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.5580 – Blackrock/Barclays Global Investors UK Holdings)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2009/C 201/11)

1. W dniu 18 sierpnia 2009 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo BlackRock, Inc („BlackRock”, Stany Zjednoczone) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady całkowitą kontrolę nad przedsiębiorstwem Barclays Global Investors UK Holdings Limited („BGI”, Zjednoczone Królestwo), w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa BlackRock: amerykańskie przedsiębiorstwo notowane na rynku publicznym oferujące klientom instytucjonalnym i detalicznym usługi związane z ogólnym zarządzaniem aktywami, zarządzaniem ryzykiem oraz usługi doradcze,
- w przypadku przedsiębiorstwa BGI: przedsiębiorstwo angielskie obecnie działające jako odział grupy Barclays. BGI oferuje głównie klientom instytucjonalnym produkty i usługi związane z ogólnym zarządzaniem aktywami.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301 lub 22967244) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5580 – Blackrock/Barclays Global Investors UK Holdings, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

CENY PRENUMERATY w 2009 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 000 EUR/rok (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/miesiąc (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	700 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	70 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	40 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	500 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	360 EUR/rok (= 30 EUR/miesiąc)
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

(*) Pojedyncze egzemplarze: od 1 do 32 stron: 6 EUR
 od 33 do 64 stron: 12 EUR
 powyżej 64 stron: cena ustalana indywidualnie

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Odpłatne publikacje, wydawane przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich, dostępne są u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>